

# GERMAN YMCA IN LONDON

german-ymca.org.uk



## Schubert Society Singer Prize Winner 2017

Faschingslunch    Peter's Music Live    Skattunier

Turvey Abbey    Bring & Buy    Wicked & Aladdin

Faith Talk: **The Bruderhof, a Christian community**

## The Programme

FEBRUARY - MARCH 2018





### What is the German YMCA in London?

Founded in 1860, the Association is one of the oldest YMCAs in London and has been part of the English YMCA movement since that time. We are also one of the largest charities with German roots operating in England and support the German-speaking and local community in a variety of ways, from organised events and programmes, assistance to individuals in crisis situations, to material and practical support for other organisations.

On the following pages you will find details of our regular programmes and events: our Parent-Toddler group, the au pair Tea Morning, the Anglo-German Circle, Schubertiade Concerts, trips and visits, and much more.

Our home has been in the Lancaster Gate, Bayswater area north of Hyde Park in central London since 1959. Here, in Craven Terrace, is our Association's centre and the Lancaster Hall Hotel. The hotel was opened in 1973 by the German YMCA and offers both the tourist and business traveller an ideal base in central London at affordable prices.



### Who can take part in our programmes?

We are a Christian movement and stand for respect and freedom for all, tolerance and understanding between people of different faiths, opinions and race.

We welcome people of different Christian traditions, those of other faiths and those of none.

Although, because of our Association's heritage, the name contains "German", "Young" and "Men", we welcome anyone of any age and nationality, male and female. Our doors are open to all, members and non-members alike.

### What other services do we offer?

Through our Youth Secretaries and the Programme Secretary (who is also the Association's Chaplain) we aim to give advice to individuals, to those in crisis situations and those just in need of general advice. We also offer an au pair placement service in cooperation with IN VIA and the VIJ in Germany.

We try to create a network of people who, through direct contact with each other, are able to support one another on an ongoing basis outside the activities in our centre.



## We need YOUR input!

In recent months and years the participant numbers at some events have been continuously going down. We are not sure whether that is due to transport problems, weather, members' age, content of our programmes or other reasons. If you have suggestions as to what might make you yourself more likely to come, please let us know. If you have ideas on how to advertise the programme to new people who would love to join us, please don't keep us secret from them. Send them our way.

# Bring & Buy

12:30 SATURDAY 17TH FEBRUARY

Fundraising for



p9

## SCHUBERTIADÉ

SUNDAY 18TH FEBRUARY, 15:00  
Spina Benignetti Duo (4 hand piano) p8

## SCHUBERT SOCIETY SINGER PRIZE WINNER 2017

SUNDAY 18TH MARCH, 15:00  
Lauren Lodge-Campbell (soprano) &  
Michael Sikich (piano) p9

## FASCHINGSLUNCH

Wednesday 7th February, 12:30  
Food and fun with a hat, followed by  
Peter's Music Tea Dance, 14:00 p8

## FAITH TALK

Thursday 8th March, 19:30  
The Bruderhof, a Christian  
community p9

## Peter's Music Live

Wednesday 7th March, 14:00  
**SOLAREK TRIO  
(PIANO TRIO)** p9

## VOICES IN HARMONY

Thursday 26th April, 19:30 p9

## Turvey Abbey

Friday 23-25 March 14:30  
Weekend retreat at a monastery p9

Fröhliche und gesegnete Ostern!  
Happy and blessed Easter!

About Us	2
Regular Programme: for young adults or young families	4 5
General Programme: for young adults for everyone	6 8
News	10
Text For The Month	12
German-Speaking Organisations/Churches	14
Services and Contacts	15
Accommodation and Map	16

Published by: German Young Men's Christian

Association © Copyright 2017

Editorial Team: Uwe Maynard, Alice Melsheimer, Udo Bauer, Rachel Shilson, Barbara von Alten



## TEA MORNING

Jeden Donnerstag treffen sich Au Pairs zum Tea Morning in unserer Youth Lounge, 31 Craven Terrace.

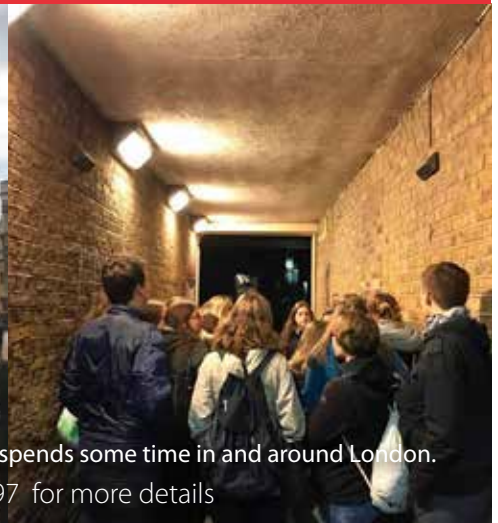
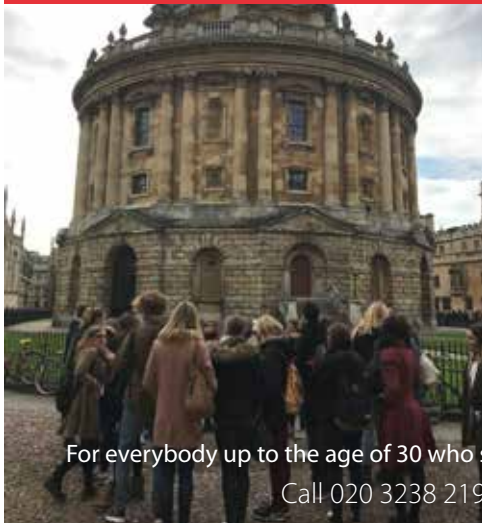
Bei Tee, Kaffee und Keksen könnt ihr Kolleginnen oder Kollegen kennenlernen, euch unterhalten und Erfahrungen austauschen.

Hier könnt ihr Pläne zur Erforschung Londons schmieden. Infos haben wir reichlich.



## Lo-Co London Connection

Whether you are an au pair, student, volunteer or young employee, we would like to invite you to get together, exchange work and life experiences, as well as going out and having fun...



For everybody up to the age of 30 who spends some time in and around London.

Call 020 3238 2197 for more details

for young families



## Struwwelpeter

Mütter und Väter mit kleinen Kindern treffen sich jeden Mittwoch beim deutschsprachigen "Struwwelpeter", der Eltern-Kind-Gruppe im German YMCA.

**jeden Mittwoch,  
10:00 - 12:00**

Während die Kinder erste Kontakte zu Gleichaltrigen aufnehmen und ihr Umfeld erkunden, haben die Eltern Gelegenheit, es sich bei einer Tasse Kaffee gemütlich zu machen und sich auszutauschen. Eine kleine Spende ist willkommen.

Call Rachel or Barbara on  
020 3238 2197  
for more details

## After School Club for Kids & Parents



For children from about 3 to 6 years

Younger siblings are welcome

Films, arts and crafts, outings, picnics,  
and more depending on season

Parents or carers must stay and are  
responsible for their children

Suggestions, ideas or wishes  
are most welcome

When: every 1st and 3rd Thursday of the month, 15:30 to 17:00  
Where: here at the German YMCA  
Languages: English, German, French, the more the better!  
Costs: a donation of £2 minimum per session would be appreciated  
We serve: coffee, tea, juice and some biscuits or pop-corn



### Sa 03.2. Tea Morning ,Special'

11:00

Alle 'alten' und 'neuen' Au Pairs werden herzlich zu einem extra Tea-Morning eingeladen. Bei einer Tasse Kaffee oder Tee und einem guten Frühstück kann man alte Freunde treffen und neue Freunde kennenlernen. Und wo besser lassen sich Pläne für das neue Jahr in London schmieden? Wegen der Raumgröße bitten wir dringend um Anmeldung!

**Anmeldung: ab sofort bis .2.02 Preis: £3**

**Treffpunkt: Lancaster Hall Hotel, 35 Craven Terrace, London W2 3EL**

### Sa 10.2. Valentinstag

16:00

Unabhängig davon, ob eure Pläne für den Valentinstag eher Wolke Sieben oder doch Frust-Schoki-Essen besagen, wollen wir ihn bereits mit euch vorfeiern! Und wie ginge das besser als mit „One Day“, einem herzerreißenden Liebesfilm? Begeben wir uns also bei einer dritten Runde unserer „Filme in London“-Reihe mit Anne Hathaway und Jim Sturgess auf eine Reise durch Edinburgh, Paris und - natürlich - London.

**Anmeldung: ab sofort bis 09.02. Preis: kostenlos, kleiner Beitrag zum Snack-Buffer**

**Treffpunkt: Lancaster Hall Hotel, 35 Craven Terrace, London W2 3EL**

### So 18.2. Tipp: Chinese New Year Parade

Neujahr ist schon längst vorbei? Nicht in China! Da es in London eine große chinesische Gemeinde gibt, findet hier traditionell die • grösste Neujahrsfeier ausserhalb Asiens statt mit einer großen Abschlussparade, zu der viele Künstler extra aus China anreisen. Für mehr Details <http://goo.gl/DrkEee> oder andere Webseiten.

### Di 20.2. Pancake Day

11:00

Für viele hat der traditionelle Fastnachtsdienstag noch eine zweite Bedeutung hinzugewonnen, unter der er inzwischen auch in großen Teilen der Welt bekannt ist: Der Pancake Tuesday! Lasst uns diesen ganz besonderen Tag mit ganz besonderen Pancakes in einem amerikanischen Diner feiern. Es kommen jedoch schwere Entscheidungen auf euch zu: Chocolate Chip oder doch lieber Blueberry...? Im Übrigen: Auch für Vegetarier/Veganer ist gesorgt.

**Anmeldung: ab sofort bis 10.02. Preis: so viel, wie eure Pancakes kosten**

**Treffpunkt: The Diner, 397 Strand, London WC2R 0LX**

### We 21.2. Wicked – The Musical

19:30

Wicked tells the incredible story of an unlikely but profound friendship between two girls who first meet as sorcery students at Shiz University: the blonde and very popular Glinda and a misunderstood green girl, Elphaba. This spectacular, multi award-winning stage musical has become the most spellbinding and successful new musical in years.

**Booking: now open Price: £35, please pay when booking**

**Meeting point: Apollo Victoria Theatre, 17 Wilton Rd, London SW1V 1LG**



### Sa 24.2. Dare to Differ – Brexit

13:30

Brexit is largely unknown territory for the UK, the EU and its member states. Political journalist Nick Kochan looks at how the Government is preparing. What will it mean for life in the UK.

**Booking: guests please book Price: £3 for guests**

**Meeting Point: Lancaster Hall Hotel, 35 Craven Terrace, London W2 3EL**

**Sa 03.3. Besuch bei Madame Tussauds 15:00**

März in London: das unbeständige Wetter lädt gerade dazu ein, in die Welt der Berühmtheiten einzutauchen - wenn auch nur in Form von Wachsfiguren. Wie wäre es mit einem Foto mit königlichen Hoheiten oder bekannten Popstars?

**Buchen: bis 4.2. Kosten: £24 Treffpunkt: Marylebone Rd, Door 7, London NW1 5LR**

**Sa 10.3. Dare to Differ: The role of theatre today 13:30**

Despite tough economic times, theatre audiences in the UK have grown - what is it that keeps people going back to the theatre? How does it speak to people in a way that no other medium can? With Alice Malin, a theatre director, we'll take a look at the most famous of British dramatists - Shakespeare - and think about why he's still relevant today. We'll move on to discussing contemporary playwriting in the UK - who are the most exciting British writers for the stage, and what are they writing about?

**Booking: guests please book Price: £3 for guests**

**Meeting Point: Lancaster Hall Hotel, 35 Craven Terrace, London W2 3EL**

**Tip: Su 18.3. St. Patrick's Day Parade 12:00**

Saint Patrick is one of the patron Saints of Ireland and is celebrated with a parade through Central London, a free festival in Trafalgar Square and many more special events. This year the colourful and entertaining parade will make its way down Piccadilly on a 1.5 mile route passing some of London most iconic Landmarks. More information for example on: <http://goo.gl/Qbwwef>

**We 21.3. Musical: Aladdin 19:30**

This spectacular musical has been nominated for seven 'Whatsonstage' awards. Breathtaking sets, astonishing special effects, over 350 lavish costumes and a fabulous cast and orchestra bring the magic of Disney's Aladdin to life on the West End stage.

**Booking: Please book and pay by 14.2. Price: £27**

**Meeting point: Prince Edward Theatre, Old Compton St, London W1D 4HS**

**Fr 23.3. Sherlock Holmes Abend 19:00**

Um ihn kommt bei einem längeren London-Aufenthalt keiner herum: Den Meisterdetektiv Sherlock Holmes. Zusammen schauen wir uns eine (oder auch zwei) Folgen der BBC-Serie mit Benedict Cumberbatch an. Vielleicht schafft ihr es ja sogar, die Fälle vor Holmes selbst zu lösen? Auf jeden Fall seid ihr danach ideal auf unser nächstes Event vorbereitet. ...

Anmeldung: ab sofort bis 22.03. Preis: kostenlos, kleiner Beitrag zum Snack Buffet

**Treffpunkt: Lancaster Hall Hotel, 35 Craven Terrace, London W2 3EL**

**Sa 24.3. Sherlock Holmes' London Tour 15:45**

Unglaublich, dass der berühmteste Detektiv der Weltgeschichte sein Zuhause in London gehabt haben soll! Bei einer professionell geleiteten Tour begeben wir uns zwei Stunden lang durch die Straßen unserer Stadt hindurch - auf den Spuren der literarischen Legende. Wer will, kann diese kleine Wanderung mit einem Besuch im naheliegenden Sherlock Holmes Pub ausklingen lassen. Anmeldung: ab sofort bis 23.02. Preis: £9-13, abhängig von der Teilnehmerzahl

**Treffpunkt: Villiers Street exit of Embankment Tube**

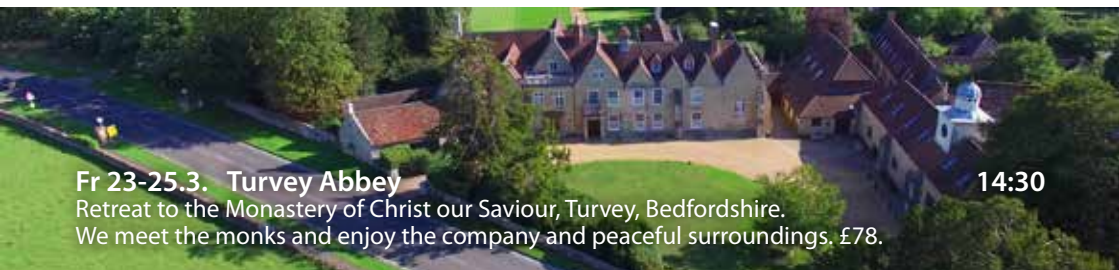


- |           |              |  |                      |
|-----------|--------------|--|----------------------|
| <b>Th</b> | <b>1.2.</b>  | <b>Anglo-German Circle: Heinz Erhardt</b>  | <b>19:30</b>         |
|           |              | Udo betrachtet Leben und Werk des Dichters und Schauspielers.  |                      |
| <b>Mo</b> | <b>5.2.</b>  | <b>Skattunier</b>  | <b>19:00</b>         |
|           |              | Skat zugunsten des German Welfare Councils. £5 Mindestspende.  |                      |
| <b>Tu</b> | <b>6.2.</b>  | <b>Feierabend Club: Die Herren mit der weissen Weste</b>   | <b>12:45</b>         |
|           |              | Krimikomödie mit Martin Held, Mario Adorf und Heinz Erhardt (no subtitles).  |                      |
| <b>We</b> | <b>7.2.</b>  | <b>Faschingslunch</b>  | <b>earlier 12:30</b> |
|           |              | Food, fun & a glass of wine. Bring your best fancy hat (and a sketch/joke, if you have). Please book by 5.2. (£8; guest £10).    |                      |
| <b>We</b> | <b>7.2.</b>  | <b>Peter's Music Tea Dance</b>   | <b>14:00</b>         |
|           |              | Peter Stokes finds the music and Robin Kulha shows the steps.  |                      |
| <b>Th</b> | <b>8.2.</b>  | <b>Anglo-German Circle: Scouts in Austria</b>  | <b>19:30</b>         |
|           |              | Our volunteer Robin Kulha will share his scouting experiences.   |                      |
| <b>Th</b> | <b>15.2.</b> | <b>Anglo-German Circle: Open Age</b>   | <b>19:30</b>         |
|           |              | Open Age is a charity championing an active life for older people.   |                      |
| <b>Sa</b> | <b>17.2.</b> | <b>Bring &amp; Buy</b>   | <b>12:30</b>         |
|           |              | All funds raised go to Open Age, the charity introduced on 15.2.. We will be serving refreshments (Bratwurst, cake ...) as well. |                      |
| <b>Su</b> | <b>18.2.</b> | <b>S Schubertiade: Spina Benignetti Duo</b>  | <b>15:00</b>         |
|           |              | The piano duo will perform Busoni, Mozart, Schubert & others.  |                      |
| <b>Tu</b> | <b>20.2.</b> | <b>Feierabend Club: Chocolat</b>   | <b>14:00</b>         |
|           |              | A chocolate shop shakes up the village community. Film.  |                      |
| <b>Th</b> | <b>22.2.</b> | <b>Anglo-German Circle: Why?</b>   | <b>19:30</b>         |
|           |              | ... plus answers, and funny poems with Frank Knight.   |                      |
| <b>Th</b> | <b>1.3.</b>  | <b>Anglo-German Circle: A stroll through Rome</b>  | <b>19:30</b>         |
|           |              | Barbara von Alten shows her side of the eternal city.  |                      |
| <b>Tu</b> | <b>6.3.</b>  | <b>Feierabend Club: Sissy</b>  | <b>12:45</b>         |
|           |              | Der erste Film der klassischen Trilogie um die österreichische Kaiserin; mit Romy Schneider und Karlheinz Böhm (no subtitles).   |                      |
| <b>We</b> | <b>7.3.</b>  | <b>Peter's Music Live: Solarek Trio</b>  | <b>14:00</b>         |
|           |              | The piano trio plays music by Boulanger, Schumann and Brahms.  |                      |





- 
- |           |              |   |              |
|-----------|--------------|---|--------------|
| <b>Th</b> | <b>8.3.</b>  | <b>Anglo-German Circle: Faith Talk – Bruderhof</b>  | <b>19:30</b> |
|           |              | Tom Kleinsasser speaks about the The Bruderhof, a Christian Church with German roots that practices community of goods. |              |
| <b>We</b> | <b>14.3.</b> | <b>Skattunier</b>   | <b>19:00</b> |
|           |              | Skat zugunsten des German Welfare Councils. £5 Mindestspende.   |              |
| <b>Th</b> | <b>15.3.</b> | <b>Anglo-German Circle: St Matthews Passion</b>   | <b>19:30</b> |
|           |              | Organist Philip Norman talks about Bach's famous oratorio.  |              |
| <b>Su</b> | <b>18.3.</b> | <b>Schubertiade: Schubert Society Singer Prize Winner 2017</b>  | <b>15:00</b> |
|           |              | Soprano Lauren Lodge-Campbell won last year's competition and sings Schubert and others accompanied by Michael Sikich.  |              |
| <b>Tu</b> | <b>20.3.</b> | <b>Feierabend Club: Back to the Future</b>  | <b>14:00</b> |
|           |              | Teenager McFly is sent back in time where he meets his future parents in high school ... Comedy.                        |              |
| <b>Th</b> | <b>22.3.</b> | <b>Anglo-German Circle: Hamburg</b>   | <b>19:30</b> |
|           |              | Our volunteer Helena Koch presents her German home region.  |              |



- |           |                 |  |              |
|-----------|-----------------|--|--------------|
| <b>Fr</b> | <b>23-25.3.</b> | <b>Turvey Abbey</b>  | <b>14:30</b> |
|           |                 | Retreat to the Monastery of Christ our Saviour, Turvey, Bedfordshire.<br>We meet the monks and enjoy the company and peaceful surroundings. £78. |              |

- |           |              |   |                 |              |
|-----------|--------------|---|-----------------|--------------|
| <b>We</b> | <b>28.3.</b> | <b>Lunch: Currywurst &amp; a pudding</b>                        | <b>earlier!</b> | <b>12:30</b> |
|           |              | Two courses for £7, please book by 22.3.                        |                 |              |
| <b>We</b> | <b>28.3.</b> | <b>Peter's Music Film: The Red Shoes</b>                        | <b>earlier!</b> | <b>13:30</b> |
|           |              | A ballerina joins a ballet company and becomes the lead dancer. |                 |              |
| <b>Th</b> | <b>29.3.</b> | <b>Anglo-German Circle: Maundy Thursday</b>                     |                 | <b>19:30</b> |
|           |              | Jesus washed feet. How do we serve?                             |                 |              |

## Forthcoming Events

- 
- |           |              |   |              |
|-----------|--------------|---|--------------|
| <b>Tu</b> | <b>3.4.</b>  | <b>Feierabend Club: Anna und der Prinz</b>            | <b>14:00</b> |
| <b>Th</b> | <b>5.4.</b>  | <b>Schubertiade: Michael Rakotoarivony (baritone)</b> | <b>19:30</b> |
| <b>Th</b> | <b>26.4.</b> | <b>Dinner (two courses £7, booking now).</b>          | <b>18:30</b> |
| <b>Th</b> | <b>26.4.</b> | <b>Anglo-German Circle: Voices in Harmony</b>         | <b>19:30</b> |



# German Christmas Market

The market on Saturday 9th December was even better than last year. The live music brought people in again. The restaurant did a roaring trade, as did the tombola and all the other stalls. The children were kept entertained by Rachel's arts & crafts workshop and the children's entertainer. After the Christmas Shop and other after-sales we had hardly any biscuits and only a moderate number of Stollen left to donate to The Connection at St Martin's. So this year we were able to donate the profit of £4,000 to The Friends of St Mary's Hospital, Paddington, for equipment. This was much more than we expected (last year: £2,700 with a much better exchange rate to buy the goods). Many thanks to donors, customers, musicians and helpers!



## Conversation and Culture Classes:

### Monday

German (advanced)	10:00
Italian (lower intermediary)	12:00
German (beginners plus)	12:30

### Tuesday

German (intermediary)	12:30
German (beginners plus)	15:00
German (beginners plus)	18:00

## Peter's Music

every  
Wednesday  
at 14:00



## Stamps for Bethel

For many years we have been collecting used (and unused) stamps for Bethel, a social charity in Bielefeld, Germany. The donated stamps are sorted and processed by disabled people to be sold on. This gives them jobs and a lot of fun in finding out where this particular specimen is from. Please keep all undamaged stamps and pass them on to Udo Bauer, who will send them on to this good cause.

## Street Money

A few people from the German YMCA have continued to collect money from the street. In addition one member dedicated her penny-piggy-bank to the good cause, about £100. The Chaplain's son initiated a cake sale that raised £100. The final result of roughly £216 was donated to The Connection at St Martin's, the homeless charity in Trafalgar Square, together with the leftover biscuits from the Christmas Market. So, if you find money, jewellery or the like, our Chaplain will happily add it to the collection for 2018.

## Congratulations Helena!

Our volunteer Helena Koch won one of the five first prizes in the nationwide German "History Competition of the German Federal President 2017" with her essay on her relative Gerhart M. Riegner, who was the first to alert the Allied to the beginning Holocaust. She received her award from the Federal German President Walter Steinmeier at Bellevue Palace in Berlin.



## DVDs for Seamen's Mission

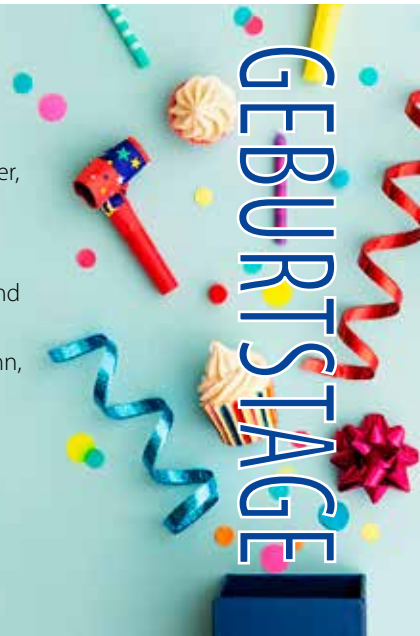
If you have spare DVDs that you don't need we will happily collect and pass them on to lonely seafarers. On the ocean they usually don't have TV reception.

## Zum Geburtstag wünschen wir von Herzen Gottes Segen:

**im Februar** Alexandra Ashbourne-Walmsley, Felicity Bhattacharyya, Maghy Cam, Katerina Carter, Walter Charters, Reinhard Dachselt, Jillian Dart, Kai Essers, Lilli Evans, Eckard Geisler, Antti Haatanen, Gordon Honey, Valerie Hopcraft, Marie Kamara, Trudy Khan, Joyce Mayor, Clara Monari, Maria Prasad, Frances Price, Monika Ross, Erich Rust, Sigrun Shahin, Diane Shaw, Ruth Sousa, Julien Stephenson, Karin Sumption, Gundula Tottman und Barbara von Alten.

**im März** Lesley Alexander, Micha Conzelmann, Tim Conzelmann, Elaine Fader, Marion Ford, Ellen Furness, Robert Glean, Michael Hawkins, Bernd Hildebrandt, Jane Lee, Margerita Lopez Ribena, Alice Melsheimer, Peter Newton, Eleanore Patel, Maria Petri, Charles Schomburg, Helga Stephens, David StGeorge, Felicia Stoica, Waltraud Tooby, Sally Yates und Louis Zhou.

**Happy Birthday to you all, Uwe Maynard**





## Februar 2018

**Es ist das Wort ganz nahe bei dir, in deinem Munde und in deinem Herzen, dass du es tust.** 5. Mose 30,14

Sind Sie auch darüber gestolpert? Ich kam jedenfalls auf den ersten Blick nicht damit klar, dass das Wort mir nahe sein soll – in meinem Mund. Im Herzen, das verstehe ich. Näher geht es ja gar nicht. Aber wenn mir ein WORT nahe sein soll, hätte ich erstmal an die Ohren gedacht. Sie nicht?

In meiner Denkweise kommen Worte von aussen zu mir. Am häufigsten eben über die Ohren. Ich höre das Wort – so kommt es mir nahe. Es kann natürlich auch über die Augen sein, so wie dieser Text, den Sie gerade lesen.

Oder, wenn man mit Theologen an den Vers rangeht, dann kann man auch an das Johannesevangelium denken: Das Wort ward Fleisch und wohnte unter den Menschen (Johannes 1,14). Dieses Wort war Jesus Christus, wie es Karl Barth Jahrhunderte später auf den Punkt (und dann auf eine Briefmarke) gebracht hat: Jesus Christus ist das eine Wort Gottes. Also konnte man in ihm, als er durch das Heilige Land lief, buchstäblich Gottes Wort sehen, ihm sogar körperlich nahe kommen und die Hand geben.

Fromme Menschen, die in Gotteshäuser gehen, denken an Lesungen und Predigten, die Gottes Wort nahe bringen. Wenn sie, aus welchen Gründen auch immer, zuhause bleiben, denken sie vielleicht an das Lesen in Heiligen Schriften.

An dieser Stelle ist es wohl gut, einmal einen Blick in die Heilige Schrift, aus der unser Vers kommt, zu werfen. Es ist das 5. Buch Mose, das letzte Buch der jüdischen Thora, des Gesetzes. Dort steht unmittelbar vor unserem Vers (und es ist ziemlich das Ende der fünf Gesetzesbücher):

„11 Denn das Gebot, das ich dir heute gebiete,

ist dir nicht verborgen noch zu ferne

12 noch im Himmel, daß du möchtest sagen: Wer will uns in den Himmel fahren und es uns holen, daß wir's hören und tun?

13 Es ist auch nicht jenseit des Meers, daß du möchtest sagen: Wer will uns über das Meer fahren und es uns holen, daß wir's hören und tun?

14 Es ist das Wort ganz nahe bei dir, in deinem Munde und in deinem Herzen, dass du es tust.“

Mein Impuls als Christ ist, an Christus zu denken, wenn in der Bibel vom Wort die Rede ist. Im Alten Bund Gottes mit uns Menschen ist dieser Gedanke auch nicht verwerflich, wenn man die Schrift als Christ liest. Aber an dieser Stelle geht es gerade um die Gebote, das Gesetz Gottes, nach dem sein Volk leben soll. Die sind ganz nahe, im Mund und Herzen.

Wie geht das? Wieso sollen die einfach da sein?

Noch ein Stück weiter vorne im selben Kapitel wird, wie im ganzen Kapitel, denen Segen angeboten, die das Gebotene tun, und Fluch für die, die es nicht tun. Aber ein Vers ist mir dabei besonders aufgefallen:

„6 Und der HERR, dein Gott, wird dein Herz beschneiden und das Herz deiner Nachkommen, dass du den HERRN, deinen Gott, liebst von ganzem Herzen und von ganzer Seele, auf dass du leben mögest.“

Die äußere Beschneidung war ein Zeichen des Alten Bundes, ein Zeichen der Verbundenheit mit Gott. Hier wird versprochen, dass Gott die Herzen beschneiden will, das heisst, unser ganzes Wesen soll mit Gott verbunden sein. Wir tun das Gute und Richtige dann von unserem Innersten Wesen aus, nicht weil wir von aussen Gesetze gehört oder gelesen haben und uns notgedrungen fügen. Dann lieben wir Gott und leben entsprechend. Und weiter vorne in der Thora ist auch ein Gebot,

das manche Leute für exklusiv christlich halten:

„Du sollst deinen Nächsten lieben wie dich selbst; denn ich bin der HERR.“ (3. Mose 19,18).

Als christlicher Theologe denke ich bei dieser inneren Beschneidung an den Heiligen Geist, der uns den rechten Weg weist. In der Thora wird er nicht explizit mit dem Namen Heiliger Geist erwähnt. Und in anderen Religionen und Weltanschauungen auch nicht. Aber ich glaube, Gottes Geist weht und wirkt wo er will. Er lässt sich nicht durch religiöse Systeme einschränken. Er kann in jedermanns Herz hauchen und uns anrühren, das Richtige zu wissen und dann zu tun und zu sagen (denn manche Worte bewegen mehr als ein paar Handgriffe).

„14 Es ist das Wort ganz nahe bei dir, in deinem Munde und in deinem Herzen, dass du es tust.“

Auch in anderen Religionen gibt es etwas, das der Nächstenliebe nahe kommt.

„Keiner von Euch hat den Glauben erlangt, solange ihr für euren Nachbarn nicht liebt, was ihr für euch selbst liebt.“ wird von Mohammed berichtet (Sahih Muslim, Kitab al-Iman, 67-1, Hadith no. 45).

Im Buddhismus (ab 5. Jahrhundert v. Chr.) hat Karuna als tätiges Mitgefühl und Erbarmen eine ähnlich hohe Bedeutung, ohne jedoch an ein Gottesgebot anzuknüpfen. Der Begriff umfasst alle Handlungen, die helfen, das Leiden anderer zu verringern (aus Wikipedia: Nächstenliebe).

Als Goldene Regel (lateinisch *regula aurea*; englisch *golden rule*) bezeichnet man einen alten und weltweit verbreiteten Grundsatz der praktischen Ethik:

„Behandle andere so, wie du von ihnen behandelt werden willst.“

Die negative Fassung ist als gereimtes Sprichwort bekannt:

„Was du nicht willst, dass man dir tu, das füg auch keinem andern zu.“

Ich denke, das ist das Gesetz, das Gott allen Menschen ins Herz legen will. Gott helfe uns, es nicht zu ignorieren.

## March 2018

**Jesus said, 'It is finished.'** John 19:30

Famous last words – this is one of the most famous, spoken by Jesus just before his death on the cross, giving a positive meaning to a terrible torturous death. It is not over, it is finished, all is accomplished. Some people doubt whether Jesus did actually say these words on the cross. But in any case, the Gospel of John points it out as the climax and fulfilment of Christ's life on earth. He came to teach God's love to mankind and his coming had been foretold in the Bible (to St John the Old Testament was the one and only Bible; the New Testament was still being written and agreed upon during his lifetime). God's plan has been fulfilled in Jesus of Nazareth, the Christ, the anointed, the Messiah.

But on the first Good Friday at the cross, with a corpse in hand, this is not visible to most people. I wouldn't have guessed it, had I been there at the time. Neither did his disciples. They fled and kept a low profile. Only on Easter morning did it become clear, first to the disciples, then more and more people could see it and they became Christians. In Jesus Christ God reveals himself not as a God of wrath and retribution, but a God who suffers with us and for us, a God who offers forgiveness and love, to be spread by all who follow Christ. I have to admit I do fall short again and again. But I know I can also start again and again – so help me God.

Udo Bauer

## German-Speaking Organisations

### **Austrian Cultural Forum London**

28 Rutland Gate, London SW7 1PQ  
Tel: 020 7225 7300, [www.acflondon.org](http://www.acflondon.org)

### **Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD)**

1 Southampton Place, London WC1A 2DA  
Tel: 020 7831 9511, [www.daad.org.uk](http://www.daad.org.uk)

### **Deutsche Botschaft**

23 Belgrave Square, London SW1X 8PZ  
Tel: 020 7824 1300, [www.london.diplo.de](http://www.london.diplo.de)

### **German Historical Institute**

17 Bloomsbury Square, London WC1A 2NJ  
Tel: 020 7309 2050, [www.ghil.ac.uk](http://www.ghil.ac.uk)

### **German Saturday School Central London**

2 Rowington Close, W2 5TF  
Tel: 07542 733 974  
[www.gsscentrallondon.org.uk](http://www.gsscentrallondon.org.uk)

### **German School London**

Douglas House, Petersham Road, Richmond,  
Surrey TW10 7AH  
Tel: 020 8940 2510, [www.dslondon.org.uk](http://www.dslondon.org.uk)

### **German Welfare Council**

35 Craven Terrace, London W2 3EL  
Tel: 020 7262 2463, [www.gwc-london.org.uk](http://www.gwc-london.org.uk)

### **Goethe Institut**

50 Princes Gate, Exhibition Road,  
London SW7 2PH, Tel: 020 7596 4000  
[www.goethe.de/london](http://www.goethe.de/london)

### **Hostel for young women**

Lioba House, 42-44 Exeter Road,  
London NW2 4SB, Tel: 020 8438 9628  
[info.house42@yahoo.com](mailto:info.house42@yahoo.com)

### **Österreichische Botschaft**

18 Belgrave Mews West, London SW1X 8HU  
Tel: 020 7344 3250, [www.bmaa.gv.at/london](http://www.bmaa.gv.at/london)

### **Schweizer Botschaft**

16-18 Montagu Place, London W1H 2BQ  
Tel: 020 7616 6000,  
[www.eda.admin.ch/london](http://www.eda.admin.ch/london)

## German-Speaking Churches, London

### **Deutschsprachige evangelische**

Gottesdienste in St Andrew's  
Church Road, Petersham TW10 5HG  
Tel: 020 8876 6366  
[www.ev-kirche-london-west.org.uk](http://www.ev-kirche-london-west.org.uk)  
Gottesdienst jeden 2. und 4. Sonntag im  
Monat 16:30 Uhr

### **Deutschsprachige Katholische Gemeinde**

St. Bonifatius London  
47 Adler St., London E1 1EE  
Tel: 020 7247 9529  
[www.dkg-london.org](http://www.dkg-london.org)  
Gottesdienst jeden 2., 4., 5. Sonntag im  
Monat 11 Uhr. 1. und 3. Sonntag am  
Vorabend-Samstag 18 Uhr

### **Deutschsprachige römisch-katholische**

Gottesdienste in St Thomas Aquinas  
Ham Street, Ham, Richmond TW10 7HT  
Tel: 020 8332 1036  
[www.dkg-london.org](http://www.dkg-london.org)  
Gottesdienst jeden Sonntag 11:30 Uhr

### **Evangelische Christuskirche**

19 Montpelier Pl., London SW7 1HL  
Tel: 020 8876 6366  
[www.ev-kirche-london-west.org.uk](http://www.ev-kirche-london-west.org.uk)  
Gottesdienst jeden Sonntag 11 Uhr

### **Evangelische Dietrich-Bonhoeffer-Kirche**

50 Dacres Rd., Forest Hill, London SE23 2NR  
Tel: 020 7794 4207  
[www.german-church.org/london-ost](http://www.german-church.org/london-ost)  
Gottesdienst jeden 2. Sonntag im Monat  
15:30 Uhr und 4. Sonntag im Monat 10:30 Uhr

### **Evangelische St. Marien-Kirche**

10 Sandwich St., London WC1 9PL  
Tel: 020 7794 4207  
[www.german-church.org/london-ost](http://www.german-church.org/london-ost)  
Gottesdienst jeden 2., 3. Sonntag im Monat  
11 Uhr und 4. Sonntag im Monat 15 Uhr

### **Swiss Connection, Swiss Church**

79 Endell St., London WC2H 9DY  
Tel: 020 7836 1418  
[www.swisschurchlondon.org.uk](http://www.swisschurchlondon.org.uk)  
Gottesdienst jeden 1., 3. Sonntag im Monat  
11 Uhr

## Au Pair Services

The German YMCA offers an au pair placement service in co-operation with the IN VIA and VIJ associations in Germany. To find the right family for the right au pair and vice versa is one of our aims. To facilitate exchange between cultures is another. With our programmes, which include social-cultural events especially addressed to au pairs, we aim to give a broad experience of country, history and culture. We also offer the intercultural qualification course "Dare to Differ".

## Telephone Contact

With the support of the trustees of the former German Old People's Home "Homelands" we have a project for anybody who is a native German speaker and lives in the UK. If you can not meet other German speakers in person this is an opportunity to talk to someone in your language. For further information please phone our office and we will put you in contact with Ursula Mitchell.

## Volunteer Placement Services

In co-operation with other organisations we offer young people the opportunity to volunteer abroad for a period of three to twelve months. Project themes could include: youth, sport, culture, social care, environment. Our aim is to provide young people with an intercultural learning experience and to encourage social integration. For further information, or if your organisation would like to host a volunteer, please contact Alice Melsheimer by phone or e-mail.

## Office Hours

The office is open from Monday to Friday 9am - 12 and 1 - 5pm. In case of an emergency please contact the duty manager of the Lancaster Hall Hotel on 020 7723 9276.

## Programme Booking

If you would like to take part in our activities you can book in person, by telephone or e-mail.

The German YMCA is a Christian movement which welcomes people regardless of their gender, age, religion or ethnic background.

### *Chief Executive:*

**Uwe Maynard**

Tel: +44 (0)20 7723 9276

### *Programme Manager:*

**Alice Melsheimer**

Tel: +44 (0)20 3287 8195

vps@german-ymca.org.uk

### *Chaplain & Prog. Secretary:*

**Udo Bauer**

### *Programme Office:*

Tel: +44 (0)20 7723 5684

u.bauer@german-ymca.org.uk

### *Youth Secretaries:*

**Rachel Shilson**

**Barbara von Alten**

### *Youth Office:*

Tel: +44 (0)20 3238 2197

y-services@german-ymca.org.uk

### *Au Pair Services:*

Tel: +44 (0)20 3238 2197

au-pairs@german-ymca.org.uk

### *Volunteer Placement Secretary:*

**Alice Melsheimer**

### *Volunteer Placement Services:*

Tel: +44 (0)20 3287 8195

vps@german-ymca.org.uk

### *Volunteers (on placement):*

**Helena Koch**

**Robin Kulha**

y-volunteers@german-ymca.org.uk

# GERMAN YMCA IN LONDON

Founded in London 1860    Reg. Charity No. 250118

German YMCA  
35 Craven Terrace  
London  
W2 3EL

# LANCASTER HALL HOTEL

Accommodation  
Hotel Rooms  
Youth Wing  
Conference Facilities



TO BOOK +44 (0)20 7723 9276 • [info@lancaster-hall-hotel.co.uk](mailto:info@lancaster-hall-hotel.co.uk)

